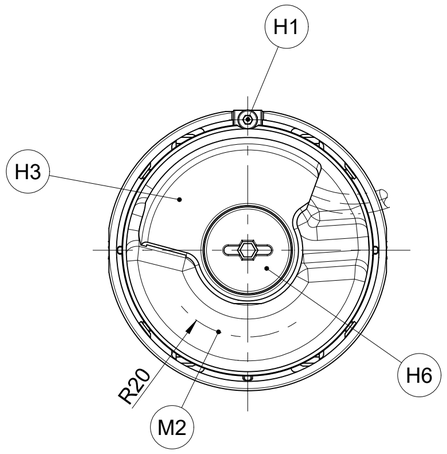

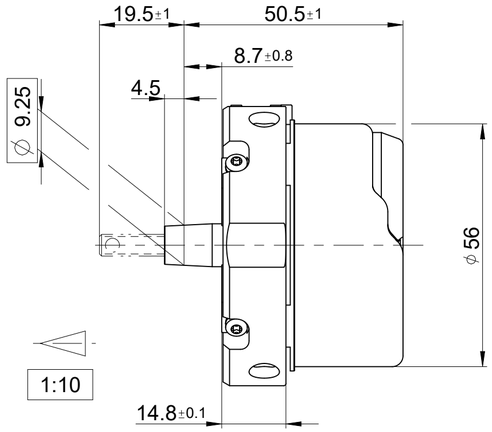

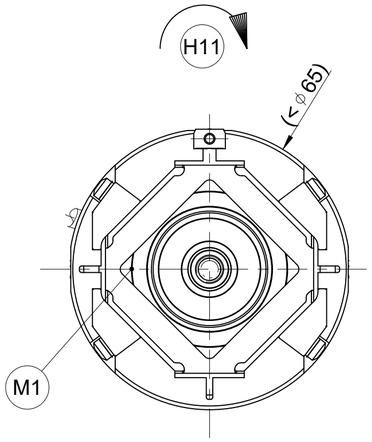

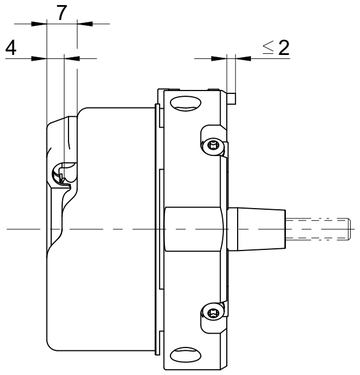

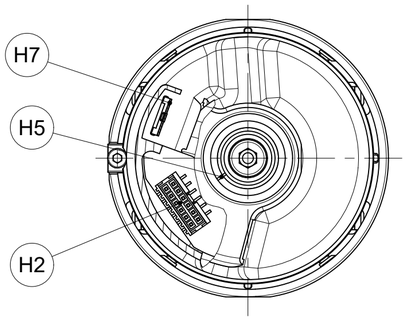

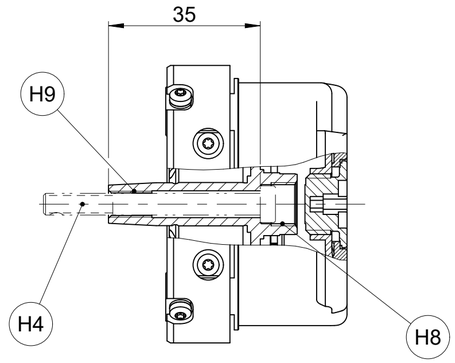

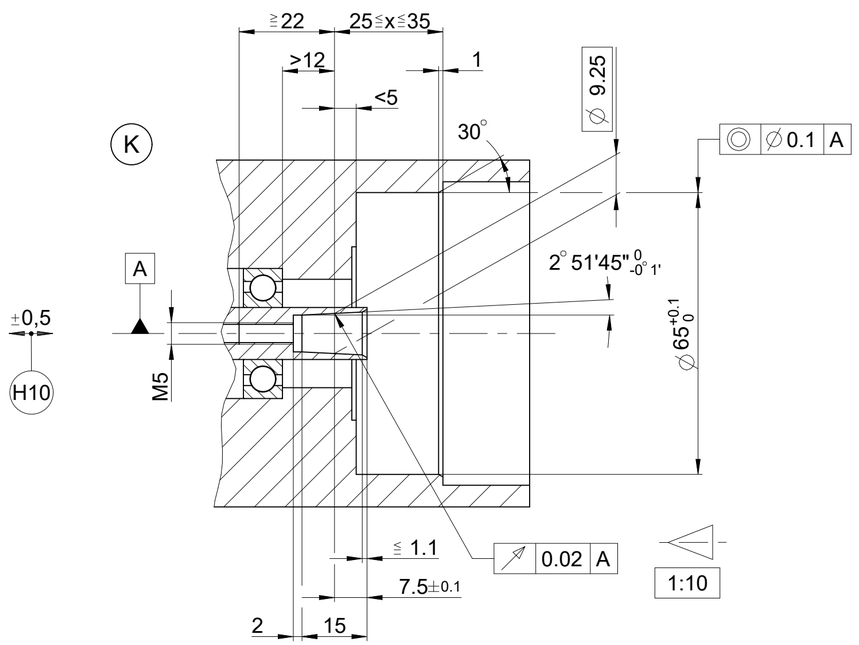

A = Lagerung Kundenwelle

Bearing of mating shaft

K = Kundenseitige Anschlussmaße

Required mating dimensions

M1 = Messpunkt Arbeitstemperatur

Measuring point for operating temperature

M2 = Messpunkt Vibration

Measuring point for vibration

H1 = Klemmschraube für Kupplungsring - SW 2
Anzugsmoment 1,25 -0,2 Nm

Locking screw for coupling ring - AF 2
Tightening torque 1.25 -0.2 Nm

H2 = ERN Stiftleiste 12-pol.
ERN mit Z1-Spur Stiftleiste 14-pol.
ERN mit Block-Kommutierung Stiftleiste 16-pol.
ECN/EQN Stiftleiste 12-pol.
ECN/EQN Stiftleiste 12-pol. +4-pol.

ERN 12-pin connector
ERN with Z1-track 14-pin connector
ERN with block-commutating 16-pin connector
ECN/EQN 12-pin connector
ECN/EQN 12-pin + 4-pin connector

H3 = Gussdeckel

Die-cast cover

H4 = Selbstsichernde Schraube M5 x 50 DIN 6912 - SW 4
Anzugsmoment 5 +0,5 Nm

Self-locking screw M5 x 50 DIN 6912 - AF 4
Tightening torque 5 +0.5 Nm

H5 = ERN Referenzmarkenlage Welle - Kappe
ECN/EQN Nullposition Welle - Kappe

ERN reference mark position shaft - housing
ECN/EQN Datum position shaft - housing

H6 = Verschlussschraube SW 3 und 4; Anzugsmoment 5 +0,5 Nm

Locking screw AF 3 and 4; Tightening torque 5 +0.5 Nm

H7 = Befestigung für Kabel mit Crimp-Hülse ∅6 +0,3 x 10

Mounting for cable with crimp barrel of ∅6 +0.3 x 10

H8 = Abdrückgewinde M10

Back-off thread M10

H9 = Abdrückgewinde M6

Back-off thread M6

H10 = Ausgleich von Montagetoleranzen und thermischer Ausdehnung, keine dynamische Bewegung

Compensation of mounting tolerances and thermal expansion, no dynamic motion

H11 = ERN: Drehrichtung der Welle für Ausgangssignale gemäß Schnittstellenbeschreibung
ECN/EQN: Drehrichtung der Welle für steigende Positionswerte

ERN: Direction of shaft rotation for output signals as per the interface description
ECN/EQN: Direction of shaft rotation for ascending position values

65B	06	37A/37D
WELLA1	KUPPA1	FOKAA1

ID number:
Change No. C172391-15
Phase: Serie

Original drawing
Scale 1:1 Format A2
Dimensions in mm

ERN/ECN/EQN 13xx
ERN/ECN/EQN 13xx
Anschlussmaße / Mating Dimensions

Tolerances as per ISO 8015
General Tolerances ISO 2768:1989-mH ≤6mm:±0,2

HEIDENHAIN
DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
83301 Traunreut, Germany

Released 06.10.2025

Version | Revision | Sheet | Page
D 374033-09-B-01 | 1 of 1
Document number

886 200 A2